

USER MANUAL  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
NOTICE D'UTILISATION  
BEDIENUNGSANLEITUNG

**DACORD T108i**

**DACORD T208i**

**DACORD H206i**

**DACORD H208i**

 **wecler**



# INSTRUCTION MANUAL

1. IMPORTANT REMARK	04
2. WARNINGS	04
3. INTRODUCTION	04
4. MODELS	05
5. CONNECTIONS	06
6. RECOMMENDED AMPLIFIER	06
7. PRE-AMPLIFYING MIXERS	06
8. PLACEMENT	06
9. INSTALLATION	07
10. TECHNICAL CHARACTERISTICS	23
11. DIAGRAMS	23

All numbers subject to variation due to production tolerances. ECLER SA reserves the right to make changes or improvements in manufacturing or design which may affect specifications.



## 1. IMPORTANT REMARK

Congratulations! You are the owner of a carefully designed and manufactured equipment. We thank you for trusting in us and choosing our DACORDi Series loudspeaker cabinets.

In order to get the optimum operation and efficiency from this unit, it is VERY IMPORTANT - before you plug anything - to read this manual very carefully and bear in mind all considerations specified within it. We strongly recommend that its maintenance be carried out by our Authorised Technical services.

## 2. WARNINGS



No user serviceable parts exist inside these units.

Never use this unit in the proximity of water. Do not expose the unit to water splashing, nor place liquid containers on top of it.

Avoid placing the unit next to heat sources.

Use only accessories provided by the manufacturer.

The units must never be flown from their transportation handles. Use the correct accessories for each application. Whenever loudspeakers are wall or ceiling mounted, a redundant mounting system is obligatory as safety measure. Use a steel cable or chain of suitable gauge to avoid the fall of the loudspeaker in case some element of the main suspension system would break away from its fastening device.

## 3. INTRODUCTION

With an approach based on the permanent tracking and contact with installers and interior design and system integration professionals, DACORDi line of loudspeakers has been designed for fixed installation especially in surroundings needing a compact loudspeaker with high efficiency, easy installation, and an excellent sound quality.

High quality 15 mm plywood has been used for manufacturing. All models are equipped with a grill of 1.5mm thickness to protect the loudspeakers from blows or foreign objects. The DACORDi series passive filters are LC type ones with low tolerance polyester condensers and heavy gauge wire coils. All models incorporate an effective high frequency protection system against feedback or signal clipping. Connection plates are equipped with Speakon® connectors.

#### 4. MODELS

##### DACORD T108i

Employs an 8" high performance bass driver with polypropylene membrane, capable of holding up to large cone displacements. This 8" driver is firmly mounted on a steel chassis and features a powerful ceramic magnet and a 52 mm coil. A 1" tweeter provides the high frequencies.

##### DACORD T208i

Employs two 8" high performance bass driver with polypropylene membrane, capable of holding up to large cone displacements. This 8" driver is firmly mounted on a steel chassis and features a powerful ceramic magnet and a 52 mm coil. Two 1" tweeters are used for high frequencies.

##### DACORD H206i

It uses two high efficiency 6.5" low frequency drivers able to support long excursions; they're mounted on a steel chassis and feature a powerful ceramic magnet and a 49.5mm coil. For high frequencies a high efficiency 1" compression driver with a nylon diaphragm has been used in conjunction with an adjustable CD-horn having 90x60 ° dispersion.

##### DACORD H208i

It uses two high efficiency 8" low frequency drivers with a polypropylene diaphragm able to support long excursions. These 8" are mounted on a steel chassis and feature a powerful ceramic magnet and a 52mm coil. For high frequencies a high efficiency 1" compression driver with a nylon diaphragm has been used in conjunction with an adjustable CD-horn having a 90x60° dispersion.

DACORD H208i and DACORD H206i models have a treble presence selector on their back panel allowing to immediately and simply match the treble response with the application or site specifications. These two references also have a rotatable horn (see diagram); units are shipped from factory with 90° of horizontal dispersion and 60° of vertical one, when the loudspeaker is horizontal.

##### DACORD SB212

Subwoofer unit. It uses 2 high efficiency 12" low frequency drivers able to support long excursions. For more detailed information on DACORD SB212 unit please read its specific owner's manual.

## 5. CONNECTIONS

The connection cables which connect the amplifiers output and the speaker should be of good quality, have sufficient conductor area and be as short as possible. The latter fact is specially important when the distance is long and the load impedance low (4-8  $\Omega$ ). A cross-section of at least 2.5mm<sup>2</sup> is recommended for distances up to 10m; 4 or 6mm<sup>2</sup> for longer distances. Following formula gives the required section, assuming 4% losses:

$$\text{Cross section in mm}^2 = \frac{\text{Length in m}}{\text{Loudspeaker Impedance in } \Omega}$$

Always respect polarity. All connections are Speakon® type. The pin-out is indicated in the diagram. The back panel connexion plate has a second Speakon® connector to connect loudspeakers in parallel. Together with this manual you'll find a spare Speakon® connector.

## 6. RECOMMENDED AMPLIFIER

Following table shows the output power of the amplifier adequate to each acoustic system:

DACORD T108i between 150 and 300W  
DACORD T208i between 300 and 600W  
DACORD H206i between 220 and 440W  
DACORD H208i between 300 and 600W  
DACORD SB212 between 700 and 1400W

## 7. PRE-AMPLIFYING MIXERS

Avoid excessive gain adjustments in the equalizer or tone control sections.

## 8. PLACEMENT

Consider following general rules:

Place the acoustic enclosures on solid and firm surfaces. The Sub bass speakers will prove more effective if placed on the floor horizontally, instead of flying, elevating or placing the unit vertically. No obstacles should stand between the enclosures and the audience. The high frequencies are very directive compared to the low frequencies, so that any obstacle will impair their response. In case large audiences must be addressed, a better long distance sound propagation will be achieved if the enclosures are flown high enough.

## 9. INSTALLATION

The best hanging method has been studied for each model of the DACORDi series. Each one is provided with the optimal installation system. But if these assembly options are not suitable for your needs DACORDi models also feature anchor nuts accepting M8 standard bolts. In addition all 206i and 208i models include a practical assembly assistance handle in their wiring board:

### DACORD T108i

Ready for installation, using a mount compatible with the VESA 100 standard, either vertically or horizontally on the wall or ceiling. Always check that the VESA mount chosen can withstand the weight of the DACORD T108i speaker.

### DACORD T208i

Provided with U-bracket for its installation on wall or ceiling. For its installation on ceiling the use of ECLER SRDA accessory is recommended as it facilitates loudspeaker orientation.

It also features a 35mm standard pole mount receptacle to mount it on a standard 35mm tripod (ECLER TRIP01) or mounting fixtures provided with a rod of this diameter (ECLER SR12).

### DACORD H206i

Provided with U-bracket for its installation on wall or ceiling. For its installation on ceiling the use of ECLER SRDA accessory is recommended as it facilitates loudspeaker orientation in conjunction with U-bracket. ECLER SR10 mounting fixture can also be used for wall mounting and allows the loudspeaker to be oriented in any direction.

### DACORD H208i

Provided with U-bracket for its installation on wall or ceiling. For its installation on ceiling the use of ECLER SRDA accessory is recommended as it facilitates loudspeaker orientation in conjunction with U-bracket.

### IMPORTANT NOTE

In no case should these equipments be suspended via their carrying handles; use the accessories adapted to each application. Whenever loudspeakers are wall or ceiling mounted, a redundant mounting system is obligatory as safety measure. Use a steel cable or chain of suitable gauge to avoid the fall of the loudspeaker in case some element of the main suspension system would break away from its fastening device.

## MANUAL DE INSTRUCCIONES

1. NOTA IMPORTANTE	09
2. PRECAUCIONES	09
3. INTRODUCCIÓN	09
4. MODELOS	10
5. CONEXIONADO	11
6. AMPLIFICADOR RECOMENDADO	11
7. MEZCLADORES PRE-AMPLIFICADORES	11
8. UBICACIÓN	11
9. INSTALACIÓN	12
10. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	23
11. DIAGRAMAS	23

Todos los datos están sujetos a variación debida a tolerancias de producción. ECLER S.A. se reserva el derecho de realizar cambios o mejoras en la fabricación o diseño que pudieran afectar las especificaciones.





## 1. NOTA IMPORTANTE

Enhorabuena. Vd. posee el resultado de un cuidado diseño y de una esmerada fabricación. Agradecemos su confianza por haber elegido nuestra caja acústica de la serie DACORDi.

Para conseguir la máxima operatividad y su máximo rendimiento, es MUY IMPORTANTE antes de su conexión, leer detenidamente y tener muy presentes las consideraciones que en este manual se especifican. Para garantizar el óptimo funcionamiento, recomendamos que su mantenimiento sea llevado a cabo por nuestros Servicios Técnicos autorizados.

## 2. PRECAUCIONES



No existen partes ajustables por el usuario en el interior de estos equipos.

No utilice este aparato cerca del agua. No exponga los equipos a salpicaduras, evite colocar recipientes que contengan líquidos sobre ellos.

Evite colocar los equipos cerca de fuentes de calor.

Utilizar únicamente los accesorios suministrados por el fabricante.

En ningún caso deben suspenderse los equipos utilizando sus asas de transporte, utilice los accesorios adecuados a cada cometido. Siempre que se utilicen anclajes de pared o techo es obligatorio utilizar un sistema redundante de fijación como medida de seguridad. Utilice cable de acero o cadenas de la sección adecuada para evitar la caída de la caja acústica en el caso de que algún elemento del sistema de suspensión principal se soltara de su fijación.

## 3. INTRODUCCIÓN

Bajo un enfoque basado en el seguimiento y contacto permanentes con el instalador y los profesionales del interiorismo y la integración de sistemas, la línea de cajas acústicas DACORDi está concebida para la instalación fija especialmente en entornos en los que sea preciso una caja acústica compacta, de elevado rendimiento, fácil instalación y calidad de sonido excelente.

Para su fabricación se ha utilizado madera contraplacada de alta calidad de 15mm. Todos los modelos están protegidos mediante una rejilla perforada de 1,5 mm de grosor para proteger a los altavoces de golpes u objetos extraños. Los filtros pasivos de la serie DACORDi son del tipo LC con condensadores de poliéster de baja tolerancia y bobinas con hilo de gran sección. Todos los modelos incorporan un eficaz sistema de protección de la vía de agudos contra efecto Larsen o recortes de señal. Las placas de conexión están equipadas con conectores Speakon®.

#### 4. MODELOS

##### DACORD T108i

Emplea un altavoz de graves de alto rendimiento de 8" con membrana de polipropileno capaz de soportar amplios desplazamientos. Este 8" está montado en chasis de acero con un potente imán cerámico y una bobina de 52 mm. Para los agudos se utiliza un tweeter de 1".

##### DACORD T208i

Emplea dos altavoces de graves de alto rendimiento de 8" con membrana de polipropileno capaces de soportar amplios desplazamientos. Estos 8" están montados en chasis de acero con un potente imán cerámico y una bobina de 52 mm. Para la vía de agudos se emplean dos tweeter de 1".

##### DACORD H206i

Emplea dos altavoces de graves de alto rendimiento de 6,5" capaces de soportar amplios desplazamientos, montados en chasis de acero con un potente imán cerámico y una bobina de 49,5 mm. Para la vía de agudos se ha utilizado un motor a compresión de alta eficiencia con membrana de nylon de 1" acoplado a un difusor orientable de directividad constante con una dispersión de 90x60°.

##### DACORD H208i

Emplea dos altavoces de graves de alto rendimiento de 8" con membrana de polipropileno capaces de soportar amplios desplazamientos. Estos 8" están montados en chasis de acero con un potente imán cerámico y una bobina de 52 mm. Para la vía de agudos se ha utilizado un motor a compresión de alta eficiencia con membrana de nylon de 1" acoplado a un difusor orientable de directividad constante con una dispersión de 90x60°.

Los modelos DACORD H208i y DACORD H206i, disponen de un selector de presencia de agudos en su posterior que permite adaptar de forma inmediata y sencilla la respuesta en agudos de la caja acústica en función de la aplicación o las características del local en que se instalen. Asimismo estas dos referencias tienen la particularidad de que su difusor acústico puede rotarse (ver diagrama). Las unidades se sirven de fábrica con una dispersión horizontal de 90° y vertical de 60°, caja apaisada.

##### DACORD SB212

Unidad subgrave. Emplea 2 altavoces de graves de alto rendimiento de 12" capaces de soportar amplios desplazamientos. Para información más detallada sobre la unidad DACORD SB212 consulte su manual de usuario específico.

## 5. CONEXIONADO

El cable de conexión que une las salidas del amplificador y los altavoces deberá ser de buena calidad, de suficiente sección y lo más corto posible; esto reviste importancia especial cuando las distancias a cubrir son grandes y la carga es baja ( $4-8\Omega$ ): hasta 10m se recomienda una sección no inferior a  $2,5 \text{ mm}^2$  y para distancias superiores, 4 ó  $6 \text{ mm}^2$ . Una forma fácil de saber la sección requerida, asumiendo unas pérdidas aproximadas del 4%, es mediante la siguiente fórmula:

$$\text{Sección en mm}^2 = \frac{\text{Longitud en m}}{\text{Impedancia del altavoz en } \Omega}$$

Respete siempre la polaridad. Todas las conexiones son del tipo Speakon® con el patillaje indicado en el diagrama. La placa de conexionado posterior dispone de un segundo conector Speakon® para la conexión de cajas acústicas en paralelo. Con este manual encontrará un conector Speakon® aéreo.

## 6. AMPLIFICADOR RECOMENDADO

En la siguiente tabla encontrará el nivel de potencia adecuado del amplificador para cada sistema acústico.

DACORD T108i entre 150 y 300W  
DACORD T208i entre 300 y 600W  
DACORD H206i entre 220 y 440W  
DACORD H208i entre 300 y 600W  
DACORD SB212 entre 700 y 1400W

## 7. MEZCLADORES PRE-AMPLIFICADORES

Evite los ajustes excesivos de ganancia en equalizadores y controles de tono.

## 8. UBICACIÓN

Como reglas generales se observarán las siguientes:

Colocar las cajas acústicas en superficies sólidas y firmes. Los refuerzos para graves colocados directamente en el suelo y en sentido apaisado, rendirán más que colgados, elevados o directamente en el suelo pero en sentido vertical. No debe existir ningún obstáculo entre los recintos acústicos y la audiencia. Las frecuencias agudas, a diferencia de las graves son extremadamente directivas y cualquier obstáculo supone una atenuación en su respuesta. Para grandes audiencias se obtendrá una mejor propagación del sonido en la distancia contra más elevemos las cajas.

## 9. INSTALACIÓN

En la serie DACORDi se ha estudiado para cada modelo cuál es la mejor forma de suspender el recinto. Cada uno de los modelos que forman la gama DACORDi se suministra con el sistema de instalación óptimo. Pero si estas alternativas de montaje no se adaptan a sus necesidades las DACORDi disponen además de tuercas empotradas que admiten tornillos estándar de M8. Además todos los modelos 206i y 208i incorporan en su placa de conexionado una práctica asa de ayuda al montaje:

### DACORD T108i

Preparada para su instalación mediante soporte compatible con el estándar VESA 100 para su instalación tanto en vertical como en horizontal, en pared o techo. Compruebe siempre que el soporte VESA elegido sea el adecuado para resistir el peso del altavoz DACORD T108i.

### DACORD T208i

Suministrada con lira para su instalación en pared o techo. Para su instalación en techo se recomienda el uso del accesorio ECLER SRDA que facilita la orientación de la caja acústica.

Incorpora asimismo vaso para su colocación en trípode standard de 35mm (ECLER TRIP01) o anclajes provistos de vástago de este diámetro, ECLER SR12.

### DACORD H206i

Suministrada con lira para su instalación en pared o techo. Para su instalación en techo se recomienda el uso del accesorio ECLER SRDA que, en combinación con la lira, facilita la orientación de la caja acústica. También puede utilizarse para paredes el anclaje ECLER SR10 que permite una total orientación del recinto acústico.

### DACORD H208i

Suministrada con lira para su instalación en pared o techo. Para su instalación en techo se recomienda el uso del accesorio ECLER SRDA que, en combinación con la lira, facilita la orientación de la caja acústica.

### NOTA IMPORTANTE

En ningún caso deben suspenderse los equipos utilizando sus asas de transporte, utilice los accesorios adecuados a cada cometido. Siempre que se utilicen anclajes de pared - techo es obligatorio utilizar un sistema redundante de fijación como medida de seguridad. Utilice cable de acero o cadenas de la sección adecuada para evitar la caída de la caja acústica en el caso de que algún elemento del sistema de colgado principal se soltara de su fijación.

## NOTICE D'UTILISATION

1. NOTE IMPORTANTE	14
2. PRECAUTIONS	14
3. INTRODUCTION	14
4. MODELES	15
5. CONNEXIONS	16
6. AMPLIFICATEUR RECOMMANDE	16
7. MIXEURS PRE-AMPLIFICATEURS	16
8. EMBLACEMENT	16
9. INSTALLATION	17
10. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	23
11. SCHEMAS	23

ECLER se réserve le droit d'apporter des modifications de toute sorte sur ses produits qui peuvent altérer leurs spécifications.



## 1. NOTE IMPORTANTE

Félicitations. Un grand soin a été apporté à la conception ainsi qu'à la fabrication de l'équipement que vous venez d'acheter. Nous vous remercions de la confiance que vous nous avez témoignée en choisissant cette enceinte série DACORDi.

Pour obtenir un fonctionnement optimal et un rendement maximum de l'enceinte, il est TRES IMPORTANT, avant de procéder au raccordement de cette dernière, de lire attentivement ce manuel et les recommandations qu'il comporte et de les conserver en mémoire. Pour garantir le bon fonctionnement de l'appareil, il est recommandé d'en déléguer la maintenance à nos services techniques habilités.

## 2. PRECAUTIONS



Cet appareil ne comporte aucun élément susceptible d'être réglé par l'utilisateur.

Eviter d'utiliser cet équipement à proximité de l'eau, de l'exposer à l'humidité ou de poser sur ce dernier des récipients contenant des liquides de quelque nature qu'ils soient.

Eviter d'installer cet équipement à proximité d'une source de chaleur.

Utiliser uniquement les accessoires fournis par le fabricant.

Les équipements ne doivent en aucun cas être suspendus à l'aide de leurs anses de transport. Employer les accessoires adaptés. En cas d'accrochage mural ou au plafond, il est obligatoire d'utiliser un système de fixation redondant par mesure de sécurité. Utilisez un câble en acier ou une chaîne de la section adéquate pour éviter la chute de l'enceinte acoustique au cas où un élément du système de suspension principale se détacherait de sa fixation.

## 3. INTRODUCTION

Après une analyse basée sur le suivi et le contact permanent avec les installateurs et les professionnels de l'aménagement intérieur et de l'intégration de systèmes, la gamme d'enceintes acoustiques DACORDi a été conçue pour l'installation fixe, spécialement dans des environnements où il faut une enceinte acoustique compacte, de rendement important, facile d'installation et d'une excellente qualité de son.

Pour la fabrication, nous avons utilisé du contreplaqué de 15 mm de haute qualité. Tous les modèles sont protégés par une grille perforée de 1,5 mm d'épaisseur pour soustraire les haut-parleurs aux coups ou objets étrangers. Les filtres passifs de la gamme DACORDi sont du type coupe-bas avec des condensateurs polyester à basse tolérance et des bobines à fil de large section. Tous les modèles incorporent un efficace système de protection de la voie d'aigus contre l'effet Larsen ou l'écrêtage du signal. Les plaques de connexion sont équipées de connecteurs Speakon®.

#### 4. MODELES

##### DACORD T108i

Equipée d'un haut-parleur 8" avec membrane polypropilene capable de supporter d'importants déplacements. Ce haut-parleur 8" est monté sur un châssis en acier et pourvu d'un aimant céramique puissant et d'une bobine de 52 mm. Un tweeter 1" est utilisé pour les aigus.

##### DACORD T208i

Equipée de deux haut-parleur 8" avec membrane polypropilene capable de supporter d'importants déplacements. Ce haut-parleur 8" est monté sur un châssis en acier et pourvu d'un aimant céramique puissant et d'une bobine de 52 mm. Pour la voie de d'aigus, deux tweeters de 1" sont employés.

##### DACORD H206i

Emploie deux haut-parleurs de graves de 6,5" à haut rendement capables de supporter de grands déplacements, montés sur un châssis en acier avec un aimant céramique puissant et une bobine de 49,5 mm. Pour la voie d'aigus, nous avons utilisé un moteur à compression haute efficacité avec membrane en nylon de 1" relié à un pavillon orientable de directivité constante avec une dispersion de 90 x 60°.

##### DACORD H208i

Emploie deux haut-parleurs de graves de 8" à haut rendement avec membrane en polypropylène, capables de supporter de grands déplacements. Ces 8" sont montés sur un châssis en acier avec un aimant céramique puissant et une bobine de 52 mm. Pour la voie d'aigus, nous avons utilisé un moteur à compression haute efficacité avec membrane en nylon de 1" relié à un pavillon orientable de directivité constante avec une dispersion de 90x60°.

Les modèles DACORD H208i et DACORD H206i disposent en face arrière d'un sélecteur de présence d'aigus qui permet d'adapter de manière immédiate et simple la réponse des aigus de l'enceinte acoustique à l'application ou aux caractéristiques du local où elle est installée. De même, ces deux références ont la particularité de permettre la rotation de leur pavillon acoustique (voir schéma), les unités sortant d'usine avec une dispersion de 90° à l'horizontale et de 60° à la verticale, enceinte couchée.

##### DACORD SB212

Caissons de graves. Il emploie 2 haut-parleurs de graves à haut rendement de 12" capables de supporter de grands déplacements. Pour des informations plus détaillées sur l'unité DACORD SB212, consultez son mode d'emploi spécifique.

## 5. CONNEXIONS

Le câble raccordant les sorties de l'amplificateur aux haut-parleurs doit être de bonne qualité, de section suffisante et le plus court possible. Ces conditions revêtent une importance toute particulière lorsque les distances à couvrir sont conséquentes à des basses impédances (4 à  $8\Omega$ ). Lorsque la distance de câblage ne dépasse pas les 10 m, il est recommandé d'utiliser une section qui ne soit pas inférieure à  $2,5 \text{ mm}^2$ . Pour des distances supérieures, une section de câble de 4 ou  $6 \text{ mm}^2$  est nécessaire. Afin de déterminer la section requise, avec une perte approximative de 4 %, il est possible d'utiliser la formule suivante :

$$\text{Section en mm}^2 = \frac{\text{Longueur en mètres}}{\text{Impédance du haut-parleur en } \Omega}$$

Veiller à toujours respecter les polarités. Tous les connecteurs sont de type Speakon® respecter également le brochage indiqué sur le schéma. La plaque de connexion postérieure dispose d'un second connecteur Speakon® pour brancher des enceintes acoustiques en parallèle. Avec ce manuel, vous trouverez un connecteur Speakon® aérien.

## 6. AMPLIFICATEUR RECOMMANDE

Le tableau ci-dessous désigne le niveau de puissance de l'amplificateur adapté à chaque système acoustique.

DACORD T108i entre 150 y 300W  
DACORD T208i entre 300 y 600W  
DACORD H206i entre 220 y 440W  
DACORD H208i entre 300 y 600W  
DACORD SB212 entre 700 y 1400W

## 7. MIXEURS PRE-AMPLIFICATEURS

Eviter les réglages excessifs de gain, sur les égaliseurs et les systèmes de contrôle de tonalité.

## 8. EMBLACEMENT

Respecter les règles suivantes :

Installer les enceintes sur des surfaces résistantes et stables. Les caissons de basses installés à-même le sol et à l'horizontale auront un meilleur rendu que s'ils sont suspendus ou directement au sol mais à la verticale. Aucun obstacle ne doit s'interposer entre les enceintes acoustiques et le public. Les fréquences aiguës, à la différence des graves, sont extrêmement directifs et tout obstacle implique donc une atténuation en réponse. Si l'audience à couvrir est importante, une meilleure propagation du son sur la distance est obtenue, au contraire, en installant les enceintes en hauteur.



## 9. INSTALLATION

Dans la gamme DACORDi, la meilleure façon de suspendre l'enceinte a été étudiée pour chaque modèle. Chaque modèle de la gamme DACORDi est fourni avec le système d'installation optimal. Mais si ces options d'assemblage ne conviennent pas aux besoins, les DACORDi disposent en outre d'écrous encastrés qui acceptent des vis standard M8. En outre, toutes les plaques de branchement des modèles 206i et 208i sont pourvues d'une poignée pratique d'aide au montage :

### DACORD T108i

Conçue pour son installation au moyen d'un support compatible avec le standard VESA 100 pour un montage aussi bien à la verticale qu'à l'horizontale, au mur ou au plafond. Vérifier toujours que le support VESA choisi est capable de supporter le poids du haut-parleur DACORD T108i.

### DACORD T208i

Fournie avec une lyre pour son installation au mur ou au plafond. Pour son installation au plafond, nous recommandons l'utilisation de l'accessoire SRDA ECLER qui facilite l'orientation de l'enceinte acoustique.

Elle comprend une embase pour sa mise en place sur trépied standard de 35 mm (ECLER TRIP01) ou fixation pourvue d'une tige de ce diamètre (ECLER SR12).

### DACORD H206i

Fournie avec une lyre pour son installation au mur ou au plafond. Pour son installation au plafond, nous recommandons l'utilisation de l'accessoire SRDA ECLER qui, en combinaison avec la lyre, facilite l'orientation de l'enceinte acoustique. Pour l'accrochage mural, on peut aussi utiliser la fixation ECLER SR10 qui permet une orientation totale de l'enceinte acoustique.

### DACORD H208i

Fournie avec une lyre pour son installation au mur ou au plafond. Pour son installation au plafond, nous recommandons l'utilisation de l'accessoire SRDA ECLER qui, en combinaison avec la lyre, facilite l'orientation de l'enceinte acoustique.

### NOTE IMPORTANTE

En aucun cas les équipements ne doivent être suspendus par leurs poignées de transport; utilisez les accessoires adéquats à chaque affectation. En cas d'accrochage mural ou au plafond, il est obligatoire d'utiliser un système de fixation redondant par mesure de sécurité. Utilisez un câble en acier ou une chaîne de la section adéquate pour éviter la chute d'enceinte acoustique au cas où un élément du système de suspension principale se détacherait de sa fixation.

## BEDIENUNGSANLEITUNG

1. WICHTIGER HINWEIS	19
2. SICHERHEITSHINWEISE	19
3. EINLEITUNG	19
4. MODELLE	20
5. ANSCHLUSS	21
6. EMPFOHLENER VERSTÄRKER	21
7. MISCHPULTE MIT VORVERSTÄRKERN	21
8. PLATZIERUNG	21
9. MONTAGE	22
10. TECHNISCHE DATEN	23
11. DIAGRAMME	23

Alle Angaben sind ohne Gewähr. Messwerte können produktionsbedingten Schwankungen unterliegen. ECLER S.A. nimmt sich das Recht heraus Veränderungen am Gerät vorzunehmen, die zur Verbesserung des Produktes beitragen.



## 1. WICHTIGER HINWEIS

Herzlichen Glückwunsch! Sie haben das Ergebnis eines wohldurchdachten Designs und einer sorgfältigen Herstellung erworben. Wir danken Ihnen für das mit der Auswahl unseres Lautsprechers aus der DACORDi-Reihe in uns gesetzte Vertrauen.

Um eine optimale Handhabung und die maximale Leistung zu erhalten, ist es SEHR WICHTIG, vor dem Anschluss des Geräts die in dieser Anleitung enthaltenen Hinweise aufmerksam durchzulesen und zu berücksichtigen. Für ein optimales Funktionieren empfehlen wir Ihnen, die Instandhaltung ausschliesslich von unseren autorisierten technischen Servicepartnern durchführen zu lassen.

## 2. SICHERHEITSHINWEISE



Es gibt im Inneren dieser Geräte keine durch den Benutzer zu justierenden Teile.

Benutzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser. Schützen Sie die Geräte vor Spritzern und vermeiden Sie es, Behälter mit Flüssigkeiten auf den Geräten abzustellen.

Vermeiden Sie es, die Geräte in der Nähe von Wärmequellen aufzustellen.

Benutzen Sie ausschliesslich die vom Hersteller mitgelieferten Zubehörteile.

Unter keinen Umständen dürfen die Geräte an ihren Tragegriffen aufgehängt werden, benutzen Sie für jedes Vorhaben das geeignete Zubehör. Wenn Decken- oder Wandhalterungen verwendet werden, muss eine Backupaufhängung als Sicherheitsmassnahme angebracht werden. Benutzen Sie Stahlkabel oder Ketten mit geeignetem Durchmesser, um das Herunterfallen des Lautsprechers zu vermeiden, falls sich irgendein Teil der Aufhängung aus seiner Halterung lösen sollte.

## 3. EINLEITUNG

Die Lautsprecherreihe DACORDi wurde in ständigem Kontakt mit Installateuren und Spezialisten für Inneneinrichtung und Systemintegration für die Festinstallation in Umgebungen entworfen, in denen ein leicht einzubauender kompakter Lautsprecher mit hoher Leistung und ausgezeichneter Klangqualität erforderlich ist.

Zur Herstellung wurde ein hochwertiges, verstärktes Holz von 15 mm Dicke verwendet. Alle Modelle besitzen ein 1,5 mm dickes Schutzgitter, das die Lautsprecher vor Schlägen und eindringenden Fremdkörpern bewahrt. Die passiven Filter der DACORDi-Reihe vom Typ LC sind mit Polyester-Kondensatoren von niedriger Toleranz und Spulen mit grossem Querschnitt ausgerüstet. Alle Modelle besitzen ein hochwirksames Schutzsystem, das den Höhenweg vor dem Larsen-Effekt und Signalverzerrungen schützt. Die Anschluss tafeln sind mit Speakon®-Anschlüssen ausgerüstet.

#### 4. MODELLE

##### DACORD T108i

Verwendet einen 8" Hochleistungs-Tieftöner mit Polypropylen-Membrane, der in der Lage ist, grosse Aussteuerungen zu ertragen. Montiert ist dieser 8-Zoller auf einem Stahlchassis mit einem starken Keramikmagneten und einer 52 mm Spule. Für den Hochtonweg wird ein 1" Tweeter verwendet.

##### DACORD T208i

Verwendet zwei 8" Hochleistungs-Tieftöner mit Polypropylen-Membrane, die in der Lage sind, grosse Aussteuerungen zu ertragen. Montiert sind diese 8-Zoller auf einem Stahlchassis mit einem starken Keramikmagneten und einer 52 mm Spule. Für den Hochtonweg werden zwei 1" Tweeter verwendet.

##### DACORD H206i

Verwendet zwei 6,5" Hochleistungs-Tieftöner, die in der Lage sind, grosse Aussteuerungen zu ertragen. Sie sind auf einem Stahlchassis mit einem starken Keramikmagneten und einer 49,5 mm Spule montiert. Der Höhenweg verwendet einen hochwirksamen Kompressionstreiber mit einer 1" Nylonmembrane, der an einen ausrichtbaren Difusor mit konstanter Richtcharakteristik und einer Streuung von 90x60° gekoppelt ist.

##### DACORD H208i

Verwendet zwei 8" Hochleistungs-Tieftöner mit Polypropylen-Membrane, die in der Lage sind, grosse Aussteuerungen zu ertragen. Montiert sind diese 8-Zoller auf einem Stahlchassis mit einem starken Keramikmagneten und einer 52 mm Spule. Der Höhenweg verwendet einen hochwirksamen Kompressionstreiber mit einer 1" Nylonmembrane, der an einen ausrichtbaren Difusor mit konstanter Richtcharakteristik und einer Streuung von 90x60° gekoppelt ist.

Die Modelle DACORD H208i und DACORD H206i besitzen an der Rückseite einen Präsenzscharter für die Höhen, der es erlaubt, schnell und einfach die Höhencharakteristik des Lautsprechersystems an die jeweilige Anwendung oder an die Gegebenheiten des Raums, in dem das System installiert ist, anzupassen. Ausserdem ist bei beiden Modellen der akustische Diffusor drehbar (siehe Diagramm). Ab Werk ist eine horizontale Streuung von 90° und eine vertikale Streuung von 60° bei horizontal montiertem System eingestellt.

##### DACORD SB212

Subwoofer-Einheit. Verwendet zwei 12" Hochleistungs-Tieftöner, die in der Lage sind, grosse Aussteuerungen zu ertragen. Ausführlichere Information über die DACORD SB212 Einheit finden Sie in der entsprechenden Bedienungsanleitung.

## 5. ANSCHLUSS

Das Anschlusskabel, das die Ausgänge des Verstärkers mit den Lautsprechern verbindet, muss von hoher Qualität, ausreichendem Querschnitt und so kurz wie möglich sein; dieser Hinweis ist besonders wichtig, wenn grosse Distanzen zu überbrücken sind und die Last niedrig ist ( $4-8\Omega$ ): bis 10 m wird empfohlen, Kabel mit einem Querschnitt von  $2,5 \text{ mm}^2$  oder mehr zu verwenden, für grössere Kabellängen wird ein Querschnitt von 4 bis  $6 \text{ mm}^2$  empfohlen. Eine einfache Methode, den notwendigen Querschnitt zu ermitteln, ist die Anwendung folgender Formel, wobei Verluste von 4% in Kauf genommen werden:

$$\text{Querschnitt in mm}^2 = \frac{\text{Länge in m}}{\text{Lastimpedanz des Lautsprechers in } \Omega}$$

Berücksichtigen Sie in jedem Fall die Polarität. Alle Anschlüsse sind vom Typ Speakon®; das Pinout ist im Schaltplan angegeben. Die Anschlussstafel an der Rückseite verfügt über einen zweiten Speakon®-Anschluss für eine mögliche Parallelschaltung von anderen Lautsprecherboxen. Dieser Bedienungsanleitung liegt ein Speakon®-Stecker bei.

## 6. EMPFOHLENER VERSTÄRKER

In der folgenden Tabelle finden Sie die geeignete Verstärkerleistung für jedes unserer Lautsprechersysteme:

DACORD T108i: zwischen 150 und 300W  
DACORD T208i: zwischen 300 und 600W  
DACORD H206i: zwischen 220 und 440W  
DACORD H208i: zwischen 300 und 600W  
DACORD SB212: zwischen 700 und 1400W

## 7. MISCHPULTE MIT VORVERSTÄRKERN

Vermeiden Sie übertriebene Einstellungen der Verstärkung der Equalizer und Tonkontrollen.

## 8. PLATZIERUNG

Folgende allgemeine Regeln sind zu beachten:

Die Lautsprechersysteme sind auf soliden und robusten Oberflächen aufzustellen. Die Subwoofer-Einheiten sollten horizontal auf den Boden gelegt werden, so ist die zu erzielende Leistung besser als bei aufgehängten, hochgestellten oder vertikal auf den Boden gestellten Einheiten. Es dürfen sich keinerlei Hindernisse zwischen den Lautsprechersystemen und dem Publikum befinden. Die hohen Frequenzen, im Gegensatz zu den tiefen, sind äusserst direktiv und jede Art von Hindernis kann zur Dämpfung dieser Frequenzen führen. Wenn es sich um ein grosses Publikum handelt, ist die Ausbreitung des Schalls auf die Entfernung umso besser, je höher man die Lautsprechersysteme anbringt.

## 9. MONTAGE

In der DACORD-Reihe wurde für jedes Modell nach der am besten geeigneten Form gesucht, um das Lautsprechersystem aufzuhängen. Jedes Modell der DACORD-Reihe wird mit der optimalen Aufhängung geliefert. Sollten diese Montage-Alternativen sich nicht an Ihre Bedürfnisse anpassen, so verfügen die DACORD Lautsprechersysteme ausserdem über eingebaute Muttern, welche für Standardschrauben M8 geeignet sind. Außerdem ist bei allen Modellen 206i und 208i ein praktischer Montagegriff in die Anschlussplatte eingebaut:

### DACORD T108i

Einbaubereit für den Decken- oder Wandeinbau hochkant oder liegend mit Hilfe eines Halters, der zum Standard VESA 100 kompatibel ist. Stets darauf achten, dass der richtige VESA-Halter passend zum Gewicht des Lautsprechers DACORD T108i gewählt wird.

### DACORD T208i

Wird mit Lyrabogen geliefert für vertikale oder horizontale Montage an der Wand oder an der Decke. Für die Anbringung an der Decke wird das Zubehör ECLER SRDA empfohlen, welches die Ausrichtung des Lautsprechersystems vereinfacht.

Dieses Lautsprechersystem besitzt ausserdem einen Flansch zur Montage auf Standard-Stativen von 35 mm (ECLER TRIP01) oder Verankerungen mit einem Schaft dieses Durchmessers, ECLER SR12.

### DACORD H206i

Wird mit Lyrabogen geliefert für vertikale oder horizontale Montage an der Wand oder an der Decke. Für die Anbringung an der Decke wird das Zubehör ECLER SRDA empfohlen, welches in Verbindung mit dem Lyrabogen die Ausrichtung des Lautsprechersystems vereinfacht. Für die Wandmontage kann auch die Verankerung ECLER SR10 verwendet werden, welche eine vollkommen freie Ausrichtung des Lautsprechersystems erlaubt (siehe Zeichnung).

### DACORD H208i

Wird mit Lyrabogen geliefert für vertikale oder horizontale Montage an der Wand oder an der Decke. Für die Anbringung an der Decke wird das Zubehör ECLER SRDA empfohlen, welches in Verbindung mit dem Lyrabogen die Ausrichtung des Lautsprechersystems vereinfacht.

### WICHTIGER HINWEIS

Unter keinen Umständen dürfen die Geräte an ihren Tragegriffen aufgehängt werden, benutzen Sie für jedes Vorhaben das geeignete Zubehör. Immer wenn Decken- oder Wandhalterungen verwendet werden, muss eine Backupaufhängung als Sicherheitsmassnahme angebracht werden. Benutzen Sie Stahlkabel oder Ketten von geeignetem Durchmesser, um ein Herunterfallen des Lautsprechers zu vermeiden, falls sich irgendein Teil der Aufhängung aus seiner Halterung lösen sollte.

10. TECHNICAL CHARACTERISTICS  
10. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

10. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
10. TECHNISCHE DATEN

	<b>DACORD T108i</b>	<b>DACORD T208i</b>
Ways	2	2
Nominal impedance	8Ω	8Ω
Max RMS power	150W	300W
Program power	300W	600W
Efficiency SPL 1W 1m	93dB	96dB
Frequency response at -10dB	60Hz±20kHz	55Hz±20kHz
Filter cut-off frequency (slope -6 & -12 dB/oct)	4.5kHz	4.5kHz
Dimensions (WxHxD without accessories)	300x310x280mm	478x360x332
Weight	8.40kg	13.90kg

	<b>DACORD H206i</b>	<b>DACORD H208i</b>
Ways	2	2
Nominal impedance	8Ω	8Ω
Max RMS power	220W	300W
Program power	440W	600W
Efficiency SPL 1W 1m	95dB	96dB
Frequency response at -10dB	65Hz±20kHz	55Hz±20kHz
Filter cut-off frequency (slope -6 & -12 dB/oct)	3.5kHz	3.5kHz
Horizontal dispersion	90°	90°
Vertical dispersion	60°	60°
High frequency attenuation switch	6dB	4dB
Dimensions (without accessories)	218x645x272mm	282x670x310mm
Weight	12.50kg	14.45kg

11. DIAGRAMS  
11. SCHÉMAS

11. DIAGRAMAS  
11. DIAGRAMME



